

Управление по обеспечению
средств к существованию
и социальной интеграции –
управление социального
обеспечения

Больше возможностей с Nürnberg-Pass!

**Выгодные предложения в
сферах образования, культуры, отдыха и спорта**

Путешествуйте дешевле на автобусах и поездах



Какие выгодные предложения доступны с Nürnberg-Pass?

Многие дела дешевле с Nürnberg-Pass, например:

- изучение иностранного языка
- поход в зоопарк
- занятия в спортивном клубе
- участие в обеде для пожилых людей
- поход в музей
- проезд на автобусах и поездах



Билет Deutschlandticket Nürnberg-Pass

- цена на сайте <https://meinabo.vag.de/>
- действителен для 1 человека (при наличии действующего Nürnberg-Pass) и не подлежит передаче другим лицам.
- действителен на территории всей Германии при использовании местного пассажирского сообщения (ÖPNV) и регионального транспорта (S-Bahn и R-Bahn).
- доступен в виде годового абонемента, плата списывается с Вашего счета ежемесячно.
- каждый месяц есть возможность отменить абонемент.
- Вы можете приобрести безбумажный билет или карту с чипом здесь: <https://meinabo.vag.de>.
- дает право на использование велосипедов VAG_Rad (600 минут бесплатно).



Кто может воспользоваться Nürnberg-Pass?

Nürnberg-Pass — это предложение для детей, взрослых и пожилых людей из Нюрнберга.

Пользователи Nürnberg-Pass должны проживать в Нюрнберге и получать социальную поддержку.

Поддержка может быть получена из следующих ведомств:

- из центра занятости (пособие по безработице II, ...)
- от службы социального обеспечения (базовое обеспечение, помощь средствами к существованию, жилищное пособие, пособия для лиц, ищущих убежища)
- из организации, которая занимается семейными пособиями (пособие на ребенка)
- из управления по делам молодежи (субсидия на оплату детского сада, ...)
- по округу Средняя Франкония (базовое обеспечение, помощь средствами к существованию, наличные выплаты)



Как подать заявку на получение Nürnberg-Pass?

Пожалуйста, сообщите нам в письменном виде, кто Вы, где Вы проживаете и о Вашем намерении подать заявку на получение Nürnberg-Pass. Вам понадобится копия удостоверения личности или паспорта и решение одной из вышеупомянутых организаций.

Обратитесь к нам, используя онлайн-форму обратной связи на сайте социального обеспечения в Нюрнберге (www.nuernberg-pass.nuernberg.de) и загрузите копии необходимых документов в формате PDF.

Какие еще есть способы подачи заявки?

- Вы можете отправить все необходимые документы по почте.
- Вы можете положить все необходимые документы в наш почтовый ящик.

У нас есть два филиала, которые отвечают за Nürnberg-Pass. При подаче заявки важно учесть Ваш почтовый индекс.

Если Ваш почтовый индекс один из перечисленных далее

90402, 90411, 90425, 90431, 90443, 90482, 90491, 90403, 90419, 90427, 90439, 90449, 90489, 90408, 90429, 90409?

тогда за Вас отвечает **Центр услуг в образовании и участия городского центра.**

Адрес:

Центр услуг в образовании и участия городского центра
Frauentorgraben 17
90443 Nürnberg

Если Ваш почтовый индекс один из перечисленных далее

90441, 90451, 90461, 90471, 90480, 90453, 90469, 90473, 90455, 90475, 90459, 90478?

тогда за Вас отвечает **Центр услуг в образовании и участия в Лангвассер.**

Адрес:

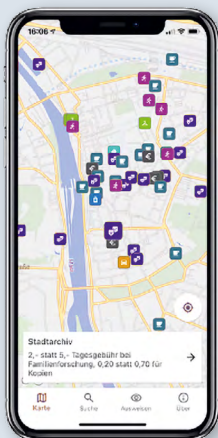
Центр услуг в образовании и участия в Лангвассер
Reinerzer Straße 12
90473 Nürnberg



Для получения дополнительной информации, перейдите по ссылке www.nuernberg-pass.nuernberg.de

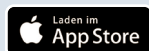


Мобильное приложение Nürnberg-Pass



Возможности приложения:

- в приложении можно узнать больше о множестве выгодных предложений
- в приложении можно подать заявку на получение Nürnberg-Pass
- с помощью этого мобильного приложения Вы можете доказать наличие Nürnberg-Pass



Для каких устройств подходит приложение?

- для смартфонов
- для планшетов

Как скачать приложение?

Есть два способа:

- Перейдите по ссылке www.nuernberg-pass.nuernberg.de и следуйте инструкциям.
- Зайдите в App Store или Play Store на своем смартфоне. Загрузите приложение там.



Использование Nürnberg-Pass без приложения

Не можете или не хотите использовать мобильное приложение? Nürnberg-Pass также существует в виде карты.

Флайер на упрощенном языке Редакция: город Нюрнберг, Управление по обеспечению средств к существованию и социальной интеграции – управление социального обеспечения, Dietzstraße 4, 90443 Nürnberg
Печать: noris inklusion gGmbH, 90427 Nürnberg
Дизайн/Графика: Сюзанна Штумпф, дирл. дизайнер (Университет прикладных наук), 91207 Lauf